



Брюксел, 8.5.2017 г.  
COM(2017) 199 final

ANNEX 1

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

*към*

### **Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**относно сключването от името на Европейския съюз на Споразумение между Европейския съюз и Исландия относно допълнителни правила във връзка с инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ за периода 2014—2020 г.**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „Съюзът“,

и

ИСЛАНДИЯ,

заедно наричани по-долу „страните“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген<sup>1</sup> („Споразумение за асоцииране с Исландия и Норвегия“),

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ:

- (1) Съюзът създаде инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ чрез Регламент (ЕС) № 515/2014 на Европейския парламент и на Съвета<sup>2</sup>.
- (2) Регламент (ЕС) № 515/2014 представлява развитие на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия.
- (3) Тъй като Регламент (ЕС) № 514/2014 на Европейския парламент и на Съвета<sup>3</sup> има пряко въздействие върху прилагането на разпоредбите на Регламент (ЕС) № 515/2014, като по този начин се отразява на правната му рамка, и тъй като процедурите, определени в Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия, бяха приложени за приемането на Регламент (ЕС) № 514/2014, което бе нотифицирано на Исландия, страните признават, че Регламент (ЕС) № 514/2014 представлява развитие на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия, доколкото е необходим за целите на прилагането на Регламент (ЕС) № 515/2014.
- (4) В член 5, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014 се предвижда, че държавите, асоциирани в прилагането, изпълнението и развитието на достиженията на правото от Шенген, сред които Исландия, участват в инструмента в съответствие с разпоредбите на този регламент и че следва да се сключат договорености за определяне на финансовия принос на тези държави и допълнителните правила, необходими за такова участие, включително разпоредби, гарантиращи защитата на финансовите интереси на Съюза и правомощието за извършване на одит от страна на Сметната палата.
- (5) Инструментът за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ представлява специфичен инструмент в контекста на достиженията на правото от Шенген, предназначен за разпределяне на тежестта и за финансово подпомагане в областта на външните граници и визовата политика в държавите членки и асоциираните държави.

---

<sup>1</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>2</sup> Регламент (ЕС) № 515/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ и за отмяна на Решение № 574/2007/ЕО ( ОВ L 150, 20.5.2014 г., стр. 143).

<sup>3</sup> Регламент (ЕС) № 514/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище, миграция и интеграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи ( ОВ L 150, 20.5.2014 г., стр. 112).

- (6) В член 60 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета<sup>4</sup> са предвидени правилата за непряко управление, които са приложими, когато на трети държави, включително на асоциирани държави, са възложени задачи по изпълнението на бюджета.
- (7) В член 17, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 514/2014 се предвижда допустимостта на разходите, направени през 2014 г. от отговорен орган преди формалното му определяне, като по този начин се гарантира плавен преход между Фонда за външните граници и фонд „Вътрешна сигурност“. По същия начин този въпрос следва да бъде отразен в настоящото споразумение. Като се има предвид, че настоящото споразумение не беше влязло в сила преди края на 2014 г., е необходимо да се гарантира допустимостта на разходите, направени преди и до формалното определяне на отговорния орган, при условие че използваните преди това системи за управление и контрол са по същество същите като тези, действащи след формалното определяне на отговорния орган.
- (8) За улесняване на изчисляването и използването на годишните финансови вноски, които дължи Исландия към инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, приносят за периода 2014—2020 г. ще се изплаща на пет годишни вноски от 2016 г. до 2020 г. От 2016 г. до 2018 г. размерът на годишния принос се определя като фиксирана сума, докато приносят за 2019 и 2020 г. ще бъде определен през 2019 г. въз основа на brutния вътрешен продукт на всички държави, участващи в инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, като се отчетат реално извършените плащания,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

*Член 1*

*Обхват*

В настоящото споразумение се определят допълнителните правила, необходими за участието на Исландия в инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите в съответствие с Регламент (ЕС) № 515/2014.

*Член 2*

*Финансово управление и контрол*

1. Исландия предприема необходимите мерки за осигуряване на съответствие с разпоредбите по отношение на финансовото управление и контрол, установени в Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и във вторичното законодателство.

Разпоредбите на ДФЕС и на вторичното законодателство, посочени в първата алинея, са следните:

- а) член 287, параграфи 1, 2 и 3 от ДФЕС;

---

<sup>4</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕС, Евратом) № 547/2014 от 15 май 2014 г. (ОВ L 163, 29.5.2014, стр. 18).

- б) членове 30, 32 и 57, член 58, параграф 1, буква в), подточка i), член 60, член 79, параграф 2 и член 108, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012;
- в) членове 32, 38, 42, 84, 88, 142 и 144 от Делегиран Регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията<sup>5</sup>;
- г) Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета<sup>6</sup>;
- д) Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета<sup>7</sup>.

Страните могат да решат да изменят списъка по взаимно съгласие.

2. Исландия прилага разпоредбите, посочени в параграф 1, на своя територия в съответствие с настоящото споразумение.

### *Член 3*

#### *Зачитане на принципа на добро финансово управление*

Средствата, отпуснати за Исландия в рамките на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, се използват в съответствие с принципа на добро финансово управление.

### *Член 4*

#### *Зачитане на принципа на недопускане на конфликт на интереси*

Действащите на територията на Исландия финансови участници и всички други лица, участващи в изпълнението и управлението на бюджета, включително в подготвителни действия във връзка с това, в одита или контрола, не предприемат никакви действия, които може да доведат до конфликт между собствените им интереси и тези на Съюза.

### *Член 5*

#### *Изпълнение*

Решенията, взети от Комисията, с които се налагат парични задължения на лица, които не са държави, подлежат на изпълнение на територията на Исландия.

Изпълнението се урежда от разпоредбите на гражданскопроцесуалното право, които са в сила в Исландия. Изпълнителното основание се прилага към решението без други формалности освен проверка на автентичността на решението от националния орган, който правителството на Исландия определя за тази цел и съобщава на Комисията.

---

<sup>5</sup> Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1).

<sup>6</sup> Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

<sup>7</sup> Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

Когато тези формалности бъдат изпълнени по искане на Комисията, тя може да пристъпи към изпълнение в съответствие с националното законодателство, като отнесе въпроса пряко до компетентния орган.

Изпълнението може да бъде спряно само с решение на Съда на Европейския съюз. Въпреки това съдилищата на Исландия са компетентни да се произнасят по жалби относно незаконосъобразни действия по изпълнението.

#### Член 6

##### *Защита на финансовите интереси на Съюза срещу измами*

1. Исландия:
  - а) се бори с измамите и другите незаконни дейности, засягащи финансовите интереси на Съюза, чрез мерки, които имат възпиращо действие и които предоставят ефикасна защита в Исландия;
  - б) предприема същите мерки за борба с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, каквито предприема за борба с измамите, засягащи собствените ѝ финансови интереси; и
  - в) координира действията си, насочени към защита на финансовите интереси на Съюза, с държавите членки и Комисията.
2. Исландия приема мерки, еквиваленти на тези, приети от Съюза в съответствие с член 325, параграф 4 от ДФЕС, които са в сила в деня на подписване на настоящото споразумение.

Страните могат да решат по взаимно съгласие да приемат мерки, равностойни на последващите мерки, приети от Съюза в съответствие с настоящия член.

#### Член 7

##### *Контрол и проверки на място, извършвани от Комисията (OLAF)*

Без да се засягат нейните права съгласно член 5, параграф 8 от Регламент (ЕС) № 514/2014, Комисията (Европейската служба за борба с измамите — OLAF) е оправомощена да извършва контрол и проверки на място на територията на Исландия по отношение на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите в съответствие с реда и условията, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96.

Органите на Исландия улесняват провеждането на контрола и проверките на място, които могат, ако тези органи желаят това, да бъдат извършвани съвместно.

#### Член 8

##### *Сметна палата*

В съответствие с член 287, параграф 3 от ДФЕС и първа част, дял X, глава 1 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 Сметната палата има възможността да извършва одити на място в помещенията на всеки орган, който управлява приходи или разходи от името на Съюза на територията на Исландия по отношение на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, включително в помещенията на всяко физическо или юридическо лице, получило плащания от бюджета.

В Исландия одитът от страна на Сметната палата се осъществява във взаимодействие с националните одитни органи или, ако те нямат необходимите правомощия, с

компетентните национални служби. Сметната палата и националните одитни органи на Исландия си сътрудничат в дух на доверие, като запазват своята независимост. Тези органи или служби информират Сметната палата относно намерението си да участват в одита.

Сметната палата има най-малко същите права като правата на Комисията, предвидени в член 5, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 514/2014 и в член 7 от настоящото споразумение.

#### Член 9

##### Обществени поръчки

Исландия прилага разпоредбите на собственото си право по отношение на обществените поръчки в съответствие с приложение XVI към Споразумението за Европейското икономическо пространство<sup>8</sup>.

#### Член 10

##### Финансов принос

1. За годините 2016 — 2018 Исландия извършва годишни плащания към бюджета на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите в съответствие със следната таблица:

(всички суми са посочени в EUR)

	2016 г.	2017 г.	2018 г.
Исландия	563 999	563 999	563 999

2. Приносът на Исландия за годините 2019 и 2020 се изчислява в съответствие с респективния брутен вътрешен продукт (БВП) като процент от БВП на всички държави, участващи в инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, в съответствие с формулата, описана в приложението.
3. Финансовият принос, посочен в настоящия член, е дължим от Исландия независимо от датата на приемане на националната ѝ програма, посочена в член 14 от Регламент (ЕС) № 514/2014.

#### Член 11

##### Използване на финансовия принос

1. Общата сума на годишните плащания за 2016 г. и 2017 г. се разпределя, както следва:
  - а) 75 % за средносрочния преглед, посочен в член 8 от Регламент (ЕС) № 515/2014;
  - б) 15 % за разработването на информационните системи, посочени в член 15 от Регламент (ЕС) № 515/2014, при условие че съответните законодателни актове на Съюза бъдат приети до 30 юни 2017 г.;
  - в) 10 % за действията на Съюза, посочени в член 13 от Регламент (ЕС) № 515/2014, и спешната помощ, посочена в член 14 от Регламент (ЕС) № 515/2014.

<sup>8</sup> ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 461.

Когато сумата, посочена в буква б), не бъде отпусната или не бъде изразходвана, Комисията, в съответствие с процедурата, посочена в член 5, параграф 5, буква б), втора алинея от Регламент (ЕС) № 515/2014, я преразпределя за специфичните действия, посочени в член 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014.

Ако настоящото споразумение не влезе в сила или не бъде приложено временно до 1 юни 2017 г., целият принос на Исландия се използва в съответствие с параграф 2 от настоящия член.

2. Общата сума на годишните плащания за 2018 г., 2019 г. и 2020 г. се разпределя, както следва:
  - а) 40 % за специфичните действия, посочени в член 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014;
  - б) 50 % за разработването на информационните системи, посочени в член 15 от Регламент (ЕС) № 515/2014, при условие че съответните законодателни актове на Съюза бъдат приети до 31 декември 2018 г.;
  - в) 10 % за действията на Съюза, посочени в член 13 от Регламент (ЕС) № 515/2014, и спешната помощ, посочена в член 14 от Регламент (ЕС) № 515/2014.

Когато сумата, посочена в буква б), не бъде отпусната или не бъде изразходвана, Комисията, в съответствие с процедурата, посочена в член 5, параграф 5, буква б), втора алинея от Регламент (ЕС) № 515/2014, я преразпределя за специфичните действия, посочени в член 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014.

3. Допълнителните суми, определени за средносрочния преглед, действията на Съюза, специфичните действия или програмата за разработване на информационни системи, се използват в съответствие с процедурата, предвидена за тази цел в една от следните разпоредби:
  - а) член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 514/2014;
  - б) член 8, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 515/2014;
  - в) член 7, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 515/2014;
  - г) член 15, втора алинея от Регламент (ЕС) № 515/2014.
4. Всяка година Комисията може да използва до 4076 EUR от плащанията, направени от Исландия, за финансиране на административните разходи, свързани с вътрешния или външния персонал, необходим за осигуряване на подкрепа за изпълнението от страна на Исландия на Регламент (ЕС) № 515/2014 и на настоящото споразумение.

## *Член 12*

### *Поверителност*

Информацията, съобщена или получена под каквато и да е форма по настоящото споразумение, представлява професионална тайна и е защитена по същия начин, по който сходна информация е защитена от разпоредбите, които се прилагат по отношение на институциите на Съюза, и от законите на Исландия. Тази информация не се съобщава на други лица, освен тези в институциите на Съюза, в държавите членки или в Исландия, чиито служебни задължения изискват те да са запознати с нея, нито може

да бъде използвана за цели, различни от това да се осигури ефективна защита на финансовите интереси на страните.

### *Член 13*

#### *Определяне на отговорния орган*

1. Възможно най-скоро след одобрението на националната програма Исландия нотифицира Комисията за формалното определяне на министерско равнище на отговорния орган, който отговаря за управлението и контрола на разходите по инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите.
2. Посоченото в параграф 1 определяне се извършва, при условие че органът отговаря на критериите за определяне, установени в Регламент (ЕС) № 514/2014 или въз основа на него, по отношение на вътрешната среда, контролните дейности, информацията, комуникацията и наблюдението.
3. Определянето на отговорен орган се основава на становище на одитен орган, който може да бъде одитният орган, оценяващ доколко отговорният орган отговаря на критериите за определянето му като такъв. Този орган може да бъде независима публична институция, отговаряща за наблюдението, оценяването и одита на администрацията. Одитният орган функционира независимо от отговорния орган и извършва работата си съгласно международно възприетите одиторски стандарти. Исландия може да вземе решението си за определяне на отговорния орган въз основа на това дали системите за управление и контрол са по същество същите като тези от предходния период и дали са функционирали ефективно. Ако резултатите от одитите и контрола показват, че определеният орган вече не отговаря на критериите за определяне, Исландия взема необходимите мерки за отстраняване на слабостите при изпълнението на задачите на този орган, включително чрез прекратяване на статута му на определен орган.

### *Член 14*

#### *Определение за финансова година*

За целите на настоящото споразумение, съгласно член 60, параграф 5 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012, финансовата година обхваща платените разходи и получените и вписани в сметките на отговорния орган приходи през периода, който започва на 16 октомври през година N-1 и приключва на 15 октомври през година N.

### *Член 15*

#### *Допустимост на разходите*

Чрез дерогация от член 17, параграф 3, буква б) и член 17, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 514/2014 разходите са допустими, когато са платени от отговорния орган преди формалното му определяне в съответствие с член 13 от настоящото споразумение, при условие че системите за управление и контрол, прилагани преди формалното определяне на отговорния орган, не се различават по същество от тези, действащи след формалното му определяне.



## Член 16

### *Искане за плащане на годишното салдо*

1. До 15 февруари на годината, следваща финансовата година, Исландия представя на Комисията документите и информацията, изисквани по член 60, параграф 5, първа алинея, букви б) и в) от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012.

Чрез дерогация от член 44, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 514/2014 и в съответствие с член 60, параграф 5, трета алинея от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 Исландия представя на Комисията становището, посочено в член 60, параграф 5, втора алинея от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012, до 15 март на годината, следваща съответната финансова година.

Представените документи, посочени в настоящия параграф, служат като искане за плащане на годишното салдо.

2. Посочените в параграф 1 документи се изготвят в съответствие с образците, приети от Комисията въз основа на член 44, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 514/2014.

## Член 17

### *Доклад за изпълнението*

Чрез дерогация от член 54, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 514/2014 и в съответствие с член 60, параграф 5, трета алинея от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 до 15 февруари на всяка година до 2022 г. включително Исландия представя на Комисията годишен доклад относно изпълнението на националната програма през предишната финансова година и може да публикува тази информация на подходящото ниво.

Първият годишен доклад за изпълнението на националната програма се представя на 15 февруари след влизането в сила на настоящото споразумение или след началото на временното му прилагане.

Първият доклад обхваща финансовите години от 2014 г. до финансовата година, предшестваща годината на първия годишен доклад в съответствие с втората алинея. Исландия представя окончателен доклад за изпълнението на националната програма до 31 декември 2023 г.

## Член 18

### *Електронна система за обмен на данни*

В съответствие с член 24, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 514/2014 всеки официален обмен на информация между Исландия и Комисията се извършва посредством електронна система за обмен на данни, предоставена от Комисията за тази цел.

## Член 19

### *Влизане в сила*

1. Генералният секретар на Съвета на Европейския съюз е депозитар на настоящото споразумение.
2. Страните одобряват настоящото споразумение в съответствие със собствените си процедури. Страните се нотифицират взаимно за приключването на тези процедури.

3. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от първия месец, следващ деня на последната нотификация, посочена в параграф 2.
4. Страните прилагат временно настоящото споразумение, с изключение на член 5, от деня след деня на подписването му, без да се засягат конституционните им изисквания.

#### *Член 20*

##### *Валидност и прекратяване*

1. Както Съюзът, така и Исландия могат да прекратят настоящото споразумение, като нотифицират другата страна за решението си. Споразумението престава да се прилага три месеца след датата на тази нотификация. Изпълнението на текущите проекти и дейности към момента на прекратяването продължава при условията, предвидени в настоящото споразумение. Страните уреждат по взаимно съгласие всички други последици от прекратяването.
2. Настоящото споразумение се прекратява при прекратяване на Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия в съответствие с член 8, параграф 4, член 11, параграф 3 или член 16 от Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия.

#### *Член 21*

##### *Езици*

Настоящото споразумение се съставя в един оригинал на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и исландски език, като всички текстове са еднакво автентични.

Съставено в Брюксел на ... (ден) ... (месец) ... (година).

За Европейския съюз

За Исландия

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### ФОРМУЛА ЗА ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ФИНАНСОВИЯ ПРИНОС ЗА ГОДИНИТЕ 2019 И 2020 И ДАННИ ЗА ПЛАЩАНЕТО

Финансовият принос на Исландия за инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, посочен в член 5, параграф 7, втора и трета алинея от Регламент № 515/2014, се изчислява за годините 2019 и 2020, както следва:

За всяка отделна година в периода между 2013 г. и 2017 г. окончателната стойност на brutния вътрешен продукт (БВП) на Исландия, налична към 31 март 2019 г., се разделя на сбора на наличната за съответната година стойност на БВП на всички държави, участващи в инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите. Средната стойност на получените пет процентни стойности за годините от 2013 до 2017 г. се прилага към сумата на действителните годишни бюджетни кредити за инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите за годините от 2014 до 2019 г. и годишните бюджетни кредити за поети задължения за инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите за 2020 г., включени в проекта на общ бюджет на Европейския съюз за 2020 г., приет от Комисията, за да се получи общата сума за плащане от Исландия през целия период на изпълнение на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите. За да се получи общата сума на дължимите вноски за годините 2019 и 2020, от посочената по-горе сума трябва да се извадят действително извършените от Исландия годишни плащания в съответствие с член 10, параграф 1 от настоящото споразумение. Половината от тази обща сума се изплаща през 2019 г., а другата половина — през 2020 г.

Финансовият принос се плаща в евро.

Исландия плаща съответния финансов принос не по-късно от 45 дни след получаване на дебитното известие. Всяко забавяне на плащането на приноса поражда наказателна лихва, дължима върху неизплатената сума от датата на падежа. Лихвеният процент е процентът, прилаган от Европейската централна банка по отношение на нейните основни операции по рефинансиране, който е публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз* и е в сила на първия календарен ден от месеците, през които се пада крайният срок, увеличен с 3,5 процентни пункта.